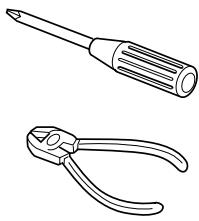




KV-C10

Handleiding voor installatie/aansluiting
Manual de instalación/conexión
Manuale d'installazione/collegamento

3351401B01-0
[E]



0101MNMDWTAI
NL, SP, IT

NEDERLANDS	ESPAÑOL	ITALIANO
------------	---------	----------

WAARSCHUWING

- **INSTALLEER DE MONITOR NIET OP EEN PLAATS WAAR DIT HET RIJDEN, OF HET UITZICHT BELEMMERT, OF WAAR DIT BIJ WET OF ANDERE REGELGEVING IS VERBODEN.**
Als de monitor op een plaats is geïnstalleerd waar dit het uitzicht op de weg belemmert, dit de werking van de airbag of dit andere veiligheidsvoorzieningen hindert, of waar het besturen van het voertuig in gevaar wordt gebracht, kan dit tot een ongeval lijden.
- **GEBRUIK NOOIT SCHROEVEN OF MOEREN VOOR DE INSTALLATIE DIE NODIG ZIJN VOOR DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN VAN DE AUTO.**
Als schroeven of moeren van het stuur, de rem of andere veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt voor de installatie van de TV-tunersysteem, kan dit tot een ongeval lijden.
- **INSTALLEER DE ANTENNE OP DE JUISTE LOCATIE**
Kies de locatie voor de antenne zodanig dat deze wanneer de antenne eenmaal is bevestigd, niet voor, achter of aan de zijkant van de auto uitsteekt.
Als de antenne uitsteekt, kunt u daarmee een voetganger of een voorwerp raken.
- **SLUIT DE BEDRADING OP DE JUISTE WIJZE AAN.**
Als de bedrading verkeerd wordt aangesloten, kan dit tot brand of een ongeval lijden. Let er met name op dat de stroomvoorzieningskabel nergens achter blijft steken of in contact komt met de bewegende delen van de rails van de stoelen.
- **ALLEEN GEBRUIKEN IN COMBINATIE MET VOERTUIGEN DIE WERKEN MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V GELIJKSTROOM.**
Dit TV-tunersysteem is alleen bedoeld voor voertuigen die zijn gebaseerd op een negatieve aarding van 12 V gelijkstroom. Het systeem kan niet worden gebruikt in vrachtwagens of diesels, die met 24 V gelijkstroom werken.
Wanneer dit systeem in een verkeerd type voertuig wordt gebruikt, kan dit tot brand of een ongeval lijden.
- **Ter voorkoming van kortsluiting**, raden we aan dat u de negatieve aansluiting van de accu losmaakt en daarna alle benodigde verbindingen tot stand brengt alvorens de eenheid te installeren. Als u niet zeker weet hoe u de eenheid moet installeren, kunt u dit beter door een erkend vakman laten doen.
- **Installeer de eenheid niet op de volgende plaatsen:**
 - waar deze een gevaar vormt voor het besturen van de auto.
 - waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, een verwarming of een andere hittebron.
 - waar deze wordt blootgesteld aan regen, spatwater of extreme vochtigheid.
 - waar deze wordt blootgesteld aan stof.
 - waar deze op een instabiele ondergrond komt te staan.
 - waar deze de auto kan beschadigen.
 - waar geen ventilatie is, zoals onder een vloermat.

ADVERTENCIA

- **NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
Si el monitor se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.
- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**
Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el sintonizador de TV podrá causarse un accidente.
- **INSTALE LA ANTENA EN EL LUGAR APROPIADO.**
Asegúrese de seleccionar un lugar de instalación para la antena donde ésta no sobresalga más allá de la anchura delantera o trasera del vehículo.
Si sobresale la antena, ésta podrá entrar en contacto con peatones u otros objetos y causar un accidente.
- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**
Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del raíl del asiento.
- **UTILICE EL SISTEMA EN VEHÍCULOS DE 12 V CC CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA.**
Este sintonizador de TV ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12 V CC con puesta a tierra negativa. No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24 V CC.
Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.
- **Para evitar cortocircuitos**, se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar le sistema. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.
- **Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:**
 - Donde pueda constituir un obstáculo para la conducción.
 - Donde pueda quedar expuesto a la luz solar directa o al calor directo de un calefactor, o en un lugar muy caliente.
 - Donde pueda mojarse debido a la lluvia, etc., o en un lugar excesivamente húmedo.
 - En un lugar polvoriento.
 - En un sitio inestable.
 - Donde pueda producir daños en los herrajes del automóvil.
 - En lugares donde no pueda obtenerse una ventilación adecuada, como debajo de la alfombra del piso.

AVVERTENZA

- **NON INSTALLARE IL MONITOR IN UNA POSIZIONE CHE POTREBBE OSTACOLARE LA GUIDA, COMPROMETTERE LA VISIBILITA', OPPURE IN UNA POSIZIONE VIETATA DALLE NORMATIVE E DAI REGOLAMENTI IN VIGORE.**
Se il monitor viene installato in una posizione che compromette la visibilità anteriore oppure il funzionamento dell'airbag o di altri dispositivi di sicurezza, oppure che interferisce con l'utilizzo della vettura, sussiste il rischio di incidenti.
- **PER L'INSTALLAZIONE, NON USARE MAI BULLONI O DADI PRESI DAI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA VETTURA.**
Se per l'installazione del sintonizzatore TV si usano bulloni o dadi dal volante, dai freni o da altri dispositivi di sicurezza, sussiste il rischio di incidenti.
- **INSTALLARE L'ANTENNA IN UN PUNTO IDONEO.**
Per l'installazione dell'antenna, scegliere un punto idoneo in modo che l'antenna non sporga oltre la sagoma dell'auto.
Se montata in modo da sporgere oltre la sagoma dell'auto, l'antenna potrebbe ferire i passanti o scontrare oggetti.
- **FISSARE CORRETTAMENTE I FILI.**
Se non si eseguono correttamente i collegamenti, sussiste il rischio di incendio o di incidenti. In particolare, accertarsi di posare e fissare i fili in modo che non vadano ad impigliarsi attorno una vite o nella parte mobile della pista di un sedile.
- **USARE SU VETTURE PROVviste DI TERRA NEGATIVA DI 12 V DC.**
Quest impianto per sintonizzatore TV deve essere usato esclusivamente su vetture provviste di terra negativa di 12 V DC. Non usare l'impianto a bordo di mezzi pesanti o di veicoli diesel, ovvero veicoli di 24 V DC.
Se usato sul tipo di veicolo incorretto, questo impianto potrebbe causare un incendio o un incidente.
- **A prevenzione dei cortocircuiti si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di eseguire tutti i collegamenti elettrici prima di installare l'unità. In caso di dubbi sulla corretta installazione dell'unità, rivolgersi a un tecnico qualificato.**
- **Evitare di installare l'unità nelle posizioni seguenti:**
 - Dove comprometterebbe la sicurezza della guida.
 - Dove verrebbe esposta direttamente alla luce solare o al calore emanato dal riscaldamento, oppure in una posizione estremamente calda.
 - Dove andrebbe soggetta a pioggia, spruzzi d'acqua o ad umidità eccessiva.
 - Dove andrebbe soggetta a polvere.
 - Dove risulterebbe collocata su una superficie instabile.
 - Dove potrebbe danneggiare gli accessori della vettura.
 - Dove renderebbe impossibile mantenere una buona ventilazione, per esempio sotto ad un tappetino.

INSTALLATIE

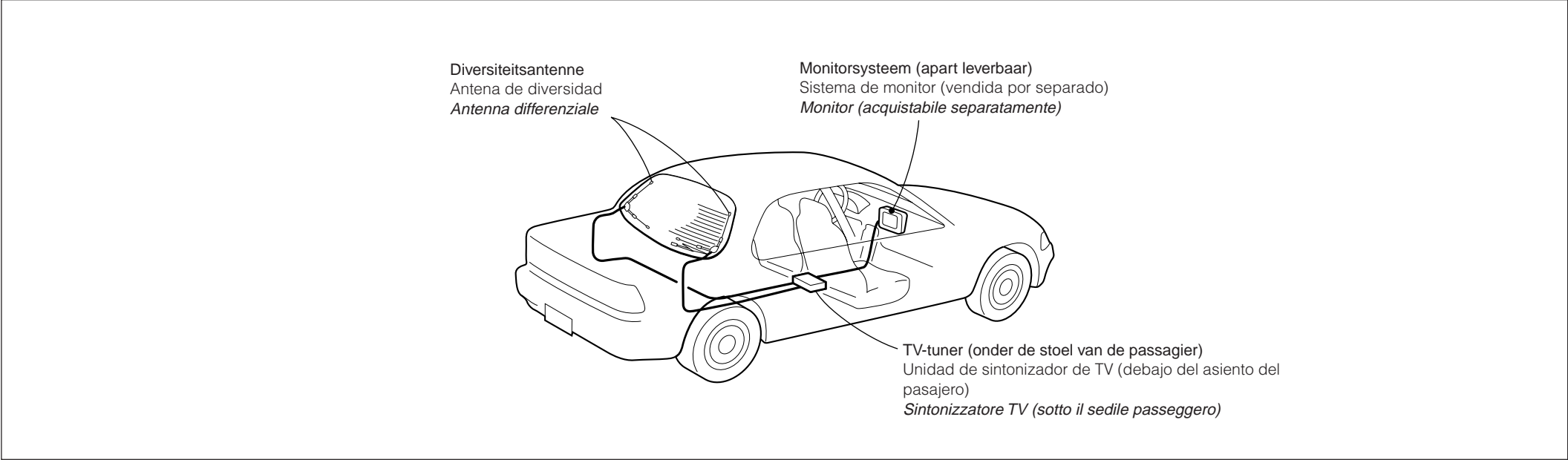
- Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. U moet echter bij de installatie rekening houden met de bijzonderheden van uw eigen auto. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

INSTALACION

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

INSTALLAZIONE

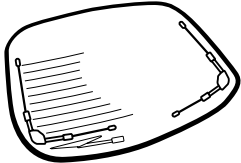
- La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Naturalmente, sono possibili adattamenti in funzione del tipo di vettura. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.



NEDERLANDS

Voor de installatie:

- De diversiteitsantenne die met deze eenheid wordt meegeleverd is speciaal ontworpen voor het mobiele kleurenmonitorsysteem van JVC (en kan niet op de autoradio worden aangesloten).
- Wrijf de antenne of de antennekabel niet schoon met alcohol, benzine, thinner, gasoline of andere vluchtige stoffen.
- Bevestig de antenne aan de binnenkant van de auto langs het glas van een raam.
- Maak de ruit eerst schoon en verwijder vuil, condens, stof, was, olie of andere aanslag of stoffen. (Als de ruit nat, vochtig of vet is, zullen de hechtstrippen niet goed plakken en gemakkelijk loslaten.)
- Bevestig de hechtstrippen zodanig dat deze niet over andere antennedraden of draden van een verwarming worden geplakt.
- Controleer de ruit waar u de antenne wilt bevestigen, kijk of de antenne past en ga na of de antenne niet de werking van een draadverwarming of ruitenwissermotor hindert.



LET OP
Mogelijk zijn er in uw land of regio wetten of bepalingen die de installatie van de monitor op bepaalde plaatsen in de auto verbieden. Installeer de monitor altijd in overeenstemming met dergelijke regelgeving.

ESPAÑOL

Antes de hacer la instalación:

- Esta antena ha sido diseñada específicamente para ser utilizada con sistemas de monitor en color móviles JVC. (No se puede conectar a una radio para automóvil).
- No frote la antena ni su cable con alcohol, bencina, diluyente, gasolina u otras sustancias volátiles.
- Colóquela en el interior de una ventana de automóvil.
- Asegúrese de limpiar la superficie de la ventana donde va a colocarse la antena empleando un paño limpio para quitar la humedad, la suciedad, el polvo, la cera, el aceite u otras sustancias. (Si hay humedad, aceite u otras sustancias húmedas en la superficie de colocación, la cinta de colocación no se pegará bien y se desprenderá fácilmente).
- Asegúrese de colocar la antena de forma que la superficie adhesiva no quede encima de los hilos térmicos ni en los cables de la antena en el cristal.
- Identifique el lugar de colocación exacto y confirme que la antena no interfiera con los hilos térmicos, la antena de colocación en el cristal ni el motor del limpiaparabrisas.

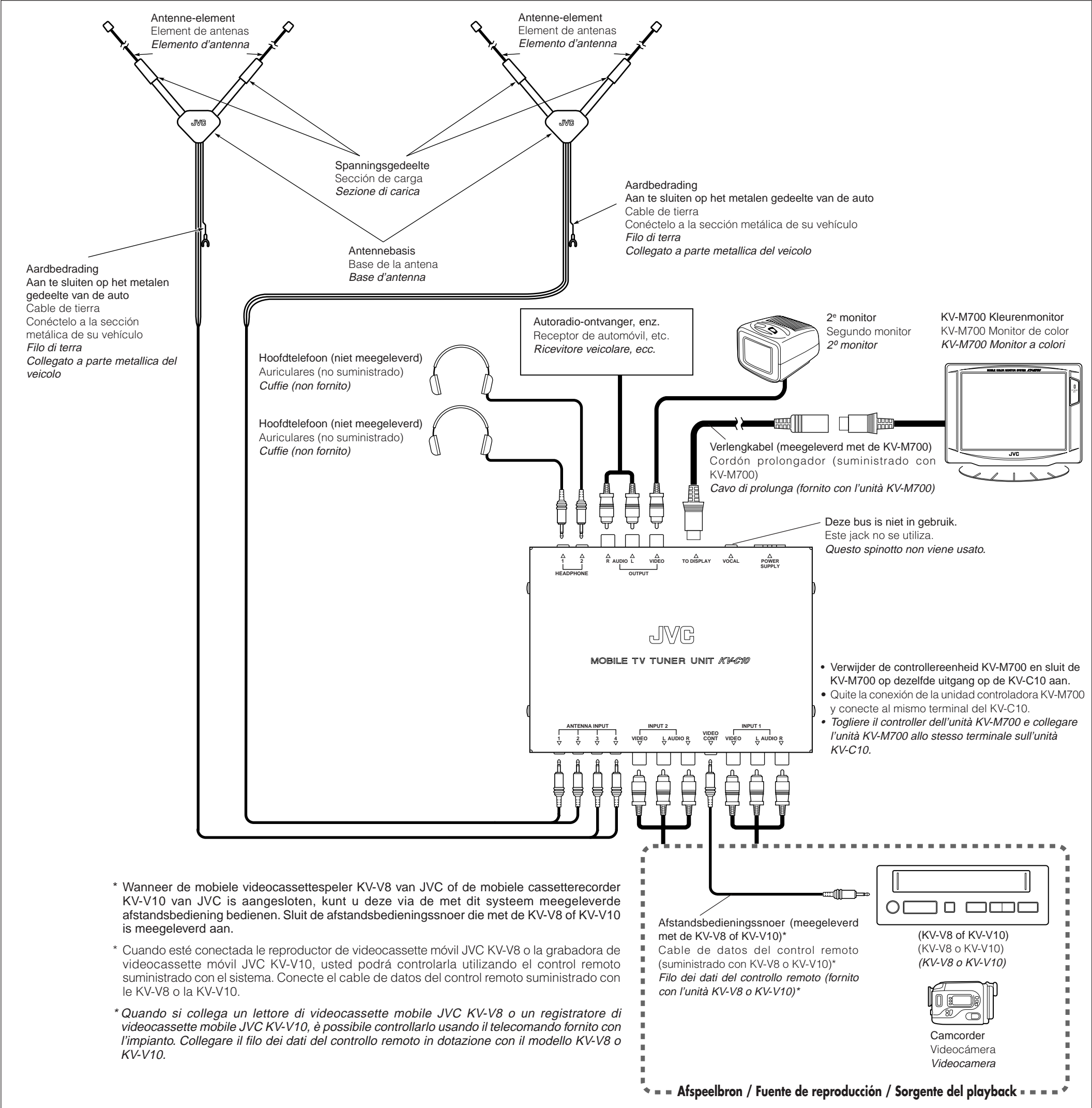
PRECAUCION
Dependiendo de los estados, pueden haber reglamentos locales que determinan los lugares de instalación permisibles para el monitor; por lo tanto, asegúrese de instalar el monitor en un sitio que cumpla con tales reglamentos.

ITALIANO

Prima dell'installazione:

- L'antenna differenziale fornita con l'unità è espressamente prevista per l'impiego con il monitor a colori mobile JVC (e non può essere collegata alla radio di bordo).
- Evitare il contatto dell'antenna o del suo cavo con alcol, benzina, diluente o altre sostanze volatili.
- Fissare all'interno del vetro del finestrino dell'auto.
- Pulire il punto del finestrino sul quale si fisserà l'antenna con un panno pulito eliminando tracce di umidità, sporczia, polvere, cera, olio o altre sostanza (che, se presenti, impedirebbero il perfetto fissaggio del nastro che si staccerebbe facilmente).
- Fissare l'antenna in modo che la superficie adesiva non venga a trovarsi sui fili riscaldanti del vetro o sui fili dell'antenna.
- Individuare il punto esatto di montaggio e controllare che l'antenna non interferisca con i fili riscaldanti, l'antenna o il motorino dei tergicristalli.

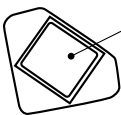
ATTENZIONE
Poiché potrebbero esservi regolamenti legali che definiscono le possibili posizioni di installazione dei monitor, diverse in base al paese o allo stato in cui viene eseguita l'installazione, accertarsi di installare il monitor in una posizione conforme a dette normative.



- Als zich op de plek waar u de antenne wilt bevestigen verwarmingsdraden of een glasantenne bevindt / Cuando la superficie de colocación se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal / Nel caso la superficie di fissaggio vada a sovrapporsi ad un filo riscaldante o all'antenna

a. Voor de antennebasis / Para la base de la antena / Per la base dell’antenna

Antennebasis
Base de la antena
Base d'antenna

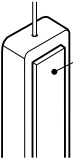


Verwijder de hechtstrip
Quite la cinta adhesiva
Togliere il nastro adesivo

Bevestig de antennebasis op een plek waar deze de verwarmingsdraden of glasantenne niet bedekt. Coloque la base de la antena en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fissare la base dell'antenna in un punto dove non vi sia sovrapposizione con fili riscaldanti o l'antenna.

b. Voor het spanningsgedeelte / Para la sección de carga / Per la sezione di carica

Spanningsgedeelte
Sección de carga
Sezione di carica



Verwijder de hechtstrip
Quite la cinta adhesiva
Togliere il nastro adesivo

Bevestig het spanningsgedeelte op een plek waar dit de verwarmingsdraden of glasantenne niet bedekt. Coloque la sección de carga en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fissare la sezione di carica in un punto dove non vi sia sovrapposizione con fili riscaldanti o l'antenna.

c. Voor het uiteinde van het antenne-element / Para el extremo del element de antenas / Per l’estremità dell’elemento d’antenna

Uiteinde van een antenne-element
Extremo del element de antenas
Estremità dell'elemento d'antenna

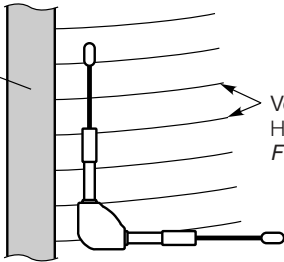


Verwijder de hechtstrip
Quite la cinta adhesiva
Togliere il nastro adesivo

Bevestig het uiteinde van het antenne-element op een plek waar dit de verwarmingsdraden of glasantenne niet bedekt. Coloque el extremo del elemento de antena en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fissare l'estremità dell'elemento d'antenna in un punto dove non vi sia sovrapposizione con fili riscaldanti o l'antenna.

- Als zich op de plek waar u de antenne wilt bevestigen een elektrode bevindt / Cuando la superficie de colocación se superponga con un electrodo / Nel caso la superficie di fissaggio si sovrapponga ad un elettrodo

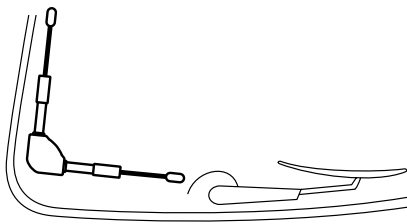
Elektrode
Electrodo
Elettrodo



Bevestig de antenne rechts of links van de elektrode. Coloque la antena a la derecha o a la izquierda del electrodo.
Fissare l'antenna sulla sinistra o sulla destra dell'elettrodo.

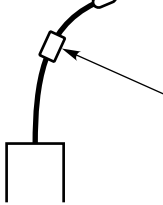
Verwarmingsdraden
Hilos térmicos
Fili riscaldanti

- Als zich op de plek waar u de antenne wilt bevestigen de motor van een ruitenwisser of een derde remlicht bevindt / Cuando la superficie de colocación interfiera con un motor del limpiacristal o una luz de parada montada en alto / Se la superficie di fissaggio interferisce con il motorino del tergicristallo o con la luce del freno montata in alto



Bevestig de antenne boven deze plek om storingen te voorkómen. Mueva la posición de colocación de la antena hacia arriba para evitar interferencias.
Spostare il punto di fissaggio dell'antenna verso l'alto in modo da evitare interferenze.

- Als de antenne alleen kan worden bevestigd door het antenne-element te buigen / Cuando la antena esté colocada doblando el element de antenas / Quando l’antenna è fissata con curvatura dell’elemento d’antenna



Elementhouder
(apart leverbaar)
Soportes de element
(vendida por separado)
Porta-elemento
(acquistabile separatamente)

Bevestig het gebogen gedeelte met behulp van de elementhouder (apart leverbaar).
Waarschuwing: Buig het element niet te veel. Asegure la parte doblada con el sportes de elemento (vendida por separado).
Precaución: No doble excesivamente el elemento.
Fissare la sezione curvata con il porta-elemento (acquistabile separatamente).
Attenzione: Evitare di curvare eccessivamente l'elemento.

De antenne installeren

- Verwijder het beschermende papier van de hechtstrip op de antennebasis en bevestig de basis aan het oppervlak waar u de antenne wilt installeren.
- Verwijder het beschermende papier van de hechtstrip op het spanningsgedeelte en bevestig dit gedeelte aan het oppervlak waar u de antenne wilt installeren.
- Verwijder het beschermende papier van de hechtstrip bij het uiteinde van een antenne-element aan het oppervlak waar u de antenne wilt installeren.

Instalación de la antena

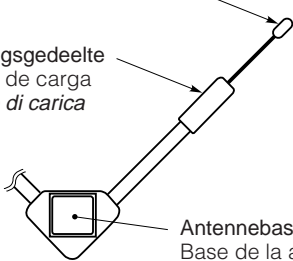
- Quite el papel de protección de la cinta de la base de la antena y colóquela en la superficie de colocación.
- Quite el papel de protección de la cinta de la sección de carga y colóquela en la superficie de colocación.
- Quite el papel de protección de la cinta del extremo del elemento de antena y colóquela en la superficie de colocación.

Installazione dell’antenna

- Togliere la carta di protezione dal nastro dalla base dell'antenna e fissarla sulla superficie.
- Togliere la carta di protezione dalla sezione di carica e fissarla sulla superficie.
- Togliere la carta di protezione dal nastro all'estremità dell'elemento d'antenna e fissarla sulla superficie.

Uiteinde van een antenne-element
Extremo del element de antenas
Estremità dell'elemento d'antenna

Spanningsgedeelte
Sección de carga
Sezione di carica



Antennebasis
Base de la antena
Base d'antenna

De antennekabel installeren

Installeer de kabel van de antenne naar de TV-tuner via een daarvoor bestemde goot of onder het vloerkleed en bevestig de draad met behulp van draadklemmen en strips.

Instalación del cable de la antena

Instale el cable que va de la antena al unidad de sintonizador de TV a través del interior de adorno y por debajo de las alfombras, y asegúrelo utilizando abrazaderas de cable y esteras de espejo.

Installazione del cavo d’antenna

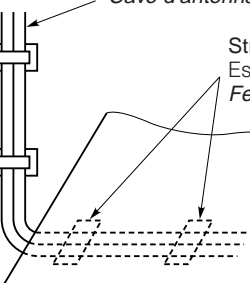
Montare il cavo che va dall'antenna al sintonizzatore TV facendolo passare attraverso la tenuta interna e sotto il tappeto, quindi fissarlo mediante fascette per cavi e feltrini per specchi.

Antennekabel
Cable de antena
Cavo d'antenna

Draadklemmen (apart leverbaar)
Abrazaderas de cables
(vendida por separado)
Fascette per cavi
(acquistabile separatamente)

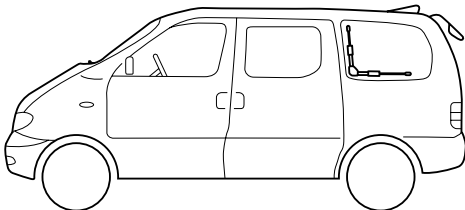
Strips (apart leverbaar)
Esteras de espejo (vendida por separado)
Feltrini per specchi (acquistabile separatamente)

Naar de TV-tuner
Al sintonizador de TV
Verso il sintonizzatore TV



Plaats van bevestiging / Lugar de colocación / Posizione d’installazione

Voorbeeld van een installatie op een zijraam
Ejemplos de instalación en una ventana lateral
Esempio d'installazione su finestrino laterale



ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert. Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.

- Opmerking:**
Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.
- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.

CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

- Nota:**
Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio. Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.*
- Nota:**
L'apparecchio è studiato per funzionare su impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.
- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.*

Normale verbindingen / Conexiones típicas / Collegamenti tipici

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen:

- Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.

1 Sluit de gekleurde draden van de stroomtoevoer in de onderstaande volgorde aan op de accu van de auto, de afstandsbediening en de parkeerrem:

- Zwart: aarde
- Geel: naar de accu van de auto (constant 12 V)
- Rood: naar het aansluitpunt van een accessoire
- Blauw met witte streep: naar de kabel van de afstandsbediening van de JVC FM-modulator (KS-IF200)
- Grijs: naar de parkeerrem, metalen ombouw of het chassis van de auto

2 Sluit tot slot de bedrading naar de eenheid aan.

Antes de la conexión:

- Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena motriz (si la hubiere) en la secuencia siguiente.

- Negro: a tierra
- Amarillo: a la batería del automóvil (12 V constantes)
- Rojo: a un terminal de accesorio
- Azul con rayas blancas: al conductor de control remoto del modulador de FM JVC (KS-IF200)
- Gris: al freno de estacionamiento, un cuerpo metálico o chasis del automóvil

2 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Prima del collegamento:

- Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.

1 Collegare i fili colorati del cavo di alimentazione alla batteria della vettura, al telecomando e al freno di parcheggio, nell'ordine sottoelencato:

- Nero: terra
- Giallo: alla batteria della vettura (12 V costanti)
- Rosso: ad un terminale accessorio
- Blu a strisce bianche: al filo del telecomando del modulatore FM JVC (KS-IF200)
- Grigio: al freno di parcheggio, corpo metallico o telaio della vettura

2 Infine, collegare la fascetta fermafili all'unità.

Aansluiting van de gekleurde draden / Conexión de los conductores / Collegamento dei fili

Draai de kerndraden om elkaar heen wanneer u ze wilt aansluiten.
Retuerce los alambres de alma para conectarlos.
Nel collegamento torcere i fili del nucleo.

Soldeer de kerndraden zodat ze stevig vast zitten.
Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza.
Saldare i fili del nucleo in modo da collegarli perfettamente.

LET OP! / PRECAUCIÓN / ATTENZIONE:

- Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.

PROBLEMEN OPLOSSEN

LOCALIZACION DE AVERIAS

RICERCA GUASTI

- De zekering brandt door.**
 - * Zijn de rode en zwarte kabels goed aangesloten?
 - De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
 - * Is de gele kabel aangesloten?
 - Er is geen beeld op het scherm.**
 - * Is de parkeerrem ingeschakeld?
 - * Is de grijze kabel op de juiste wijze aangesloten?
 - Het beeld is niet helder.**
 - * Is de kleurenmonitor onder de juiste hoek geïnstalleerd?
- El fusible se quema.**
 - * ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
 - No es posible conectar la alimentación.**
 - * ¿Está el cable amarillo conectado?
 - La imagen no aparece en la pantalla.**
 - * ¿Está el freno de estacionamiento aplicado?
 - * ¿El cable gris está conectado correctamente?
 - La imagen no aparece con claridad.**
 - * ¿Está el monitor de color instalado en un ángulo correcto?
- Il fusibile salta.**
 - * *I fili rossi e neri sono collegati correttamente?*
 - Non è possibile accendere la corrente.**
 - * *Il filo giallo è stato collegato?*
 - L'immagine non appare su schermo.**
 - * *Il freno di parcheggio è in posizione inserita?*
 - * *Il filo grigio è collegato correttamente?*
 - Le immagini non sono nitide.**
 - * *Il monitor a colori è stato angolato correttamente?*